

F Dimension de joint

Ø mm	Ø Pouce	Feuille à relier	Ø mm	Ø Pouce	Feuille à relier
6	1/4	1~20	13	1/2	65~80
8	5/16	20~40	14	9/16	80~100
10	3/8	40~55	16	5/8	100~115
11	7/16	55~65	20	3/4	115~150

GB Binding Comb size

Ø mm	Ø Inch	Pages to be bound	Ø mm	Ø Inch	Pages to be bound
6	1/4	1~20	13	1/2	65~80
8	5/16	20~40	14	9/16	80~100
10	3/8	40~55	16	5/8	100~115
11	7/16	55~65	20	3/4	115~150

E Medidas del aro de plastica

Ø Mm	Ø Pulgada	Páginas de encuadernación	Ø mm	Ø Pulgada	Páginas de encuadernación
6	1/4	1~20	13	1/2	65~80
8	5/16	20~40	14	9/16	80~100
10	3/8	40~55	16	5/8	100~115
11	7/16	55~65	20	3/4	115~150

I Dimensione dell'anello di gomma

Ø mm	Ø Pollice	Pagine di rilegatura	Ø mm	Ø Pollice	Pagine di rilegatura
6	1/4	1~20	13	1/2	65~80
8	5/16	20~40	14	9/16	80~100
10	3/8	40~55	16	5/8	100~115
11	7/16	55~65	20	3/4	115~150

C 胶圈尺寸

Ø 毫米	Ø 英寸	装订页数	Ø 毫米	Ø 英寸	装订页数
6	1/4	1~20	13	1/2	65~80
8	5/16	20~40	14	9/16	80~100
10	3/8	40~55	16	5/8	100~115
11	7/16	55~65	20	3/4	115~150

D Abmessung der Kunststoffringe

Ø mm	Ø Zoll	Seiten	Ø mm	Ø Zoll	Seiten
6	1/4	1~20	13	1/2	65~80
8	5/16	20~40	14	9/16	80~100
10	3/8	40~55	16	5/8	100~115
11	7/16	55~65	20	3/4	115~150

RUS Выбор пластиковой спирали

Ø mm	Ø дюймы	листы 80гр/кв.м	Ø mm	Ø дюймы	листы 80гр/кв.м
6	1/4	1~20	13	1/2	65~80
8	5/16	20~40	14	9/16	80~100
10	3/8	40~55	16	5/8	100~115
11	7/16	55~65	20	3/4	115~150

N.L Pons hendel

Ø mm	Ø Inch	Pons capaciteit	Ø mm	Ø Inch	Pons capaciteit
6	1/4	1~20	13	1/2	65~80
8	5/16	20~40	14	9/16	80~100
10	3/8	40~55	16	5/8	100~115
11	7/16	55~65	20	3/4	115~150



Comb Binding Machine

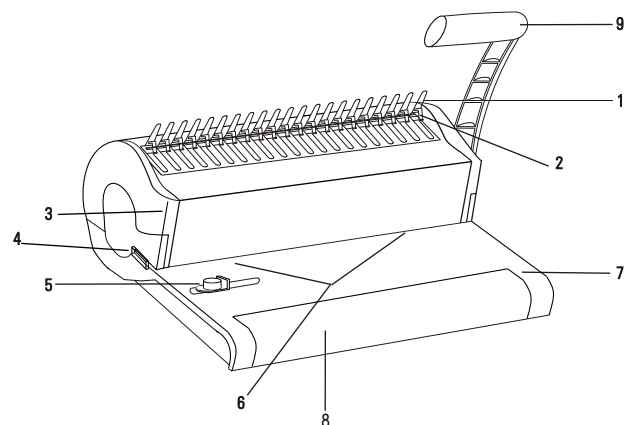
Bindstream M08+



- D** **BEDIENUNGSANLEITUNG**
- GB** **OPERATING INSTRUCTIONS MANUAL**
- F** **NOTICE DE MODE D'EMPLOI**
- RUS** **Руководство по эксплуатации**
- E** **MANUAL DE INSTRUCCIONES**
- N.L** **BEDIENINGSHANDLEIDING**
- I** **MANUALE D'USO**
- C** **操作说明书**

ProfiOffice GmbH

Beyerbach Str.9, 65830 Kriftel, Germany
Tel.: +49-6192-977929 Fax: +49-6192-977930
www.profioffice.com



Перечень деталей

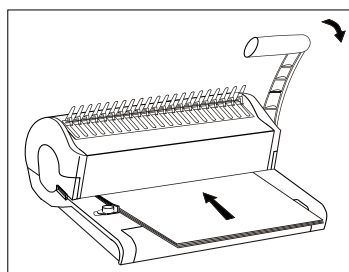
- | | |
|----------------------|---------------------------------|
| 1 Гребёнка | 6 Ниша для перфорации |
| 2 Открывающие крючки | 7 Станина |
| 3 Корпус | 8 Поддон для отходов перфорации |
| 4 Регулятор глубины | 9 Рычаг перфорации |
| 5 Регулятор отступа | |

Перфорация

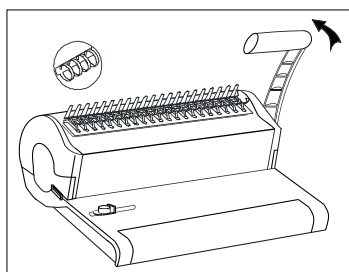
1. Предназначенные для сшивания листы (макс. 8 листов 80 гр/м²) вставьте ровно в нишу перфорации (6), ориентируясь по регулятору (5). Затем перфорируйте брошюру рычагом (9). Таким образом Вы пробьете 21-о прямоугольное отверстие.

Сшивание

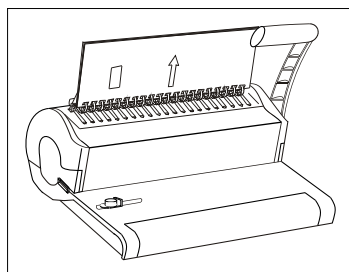
2. Для правильного выбора размера спирали, воспользуйтесь таблицей на странице 12. Расположите пластиковую спираль открытой стороной вверх, позади гребенки (1). Отводите рычаг (9) до тех пор, пока спираль не откроется достаточно для того, чтобы вложить в нее перфорированные листы.
3. Вложите сшиваемые листы в спираль вертикально и опустите рычаг (9) в исходное положение.
4. Снимите сшитую брошюру с гребенки.



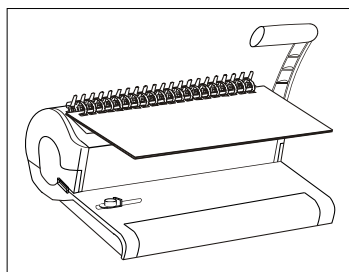
1



2



3



4

Технические характеристики

Сшивает максимально	Круглая спираль	150 листов (20 мм)
	Овальная спираль	220 листов (25мм)
Перфорирует максимально		8 листов (80 гр/кв.м)
Максимальная длина перфорации		300 мм
Размеры В*Д*Ш		320*320*400 мм
Вес		4,92 кг

Внимание:



1. Поддон должен регулярно освобождаться от отходов перфорации.
2. Брошюровщик предназначен для перфорации одновременно максимально 1 пластиковой или картонной обложки.
3. Брошюровщик может применяться только для перфорации бумаги или картона.
4. Рекомендуется избегать перфорации макс. кол-ва листов, т.к. это сокращает срок службы аппарата.
5. Не оставляйте пластиковую спираль долго в открытом состоянии, это может привести к ее преждевременному износу.

Piezas de recambio principales

- | | |
|-----------------------------------|-------------------------------|
| 1) Plancha de peine | 6) Boca para entrar papeles |
| 2) Plancha de circulo de traccion | 7) Base |
| 3) Apariencia exterior | 8) Caja de pedacitos de papel |
| 4) Boton de regulacion | 9) Mango |
| 5) Bloque para fijar papeles | |

Instrucciones de operaciones
Perforacion

1. Escoger la posicion del bloque para fijar papeles y del boton de regulacion segun el formato y el tamaño del documento por encuadernar, insertar el documento, ejercer presion sobre el mango hasta fondo, cuando perforados papeles, levantar el mango.

Escoger el aro de plastica

2. Poner el documento por encuadernar asi como la cubierta sobre el mensurador de papel para medir el espesor, segun el tamaño del aro de plastica, escoger el aro de plastica conveniente y correspondiente

Encuadernacion

- 3) Poner detras de la plancha de peine el aro de plastica con la abertura hacia arriba, empujar el mango hacia detras, abrir el aro de plastica.
- 4) insertar el documento ya perforado sobre el aro de plastica, tirar el mango, pues ha terminado todo la encuadernacion.
- 5) Quando se quiere desmontar el documento, abrir el aro de plastica segun el punto(3), sacar la pagina por modificar, despues terminar la encuadernacion segun el punto(4).

Especificaciones y funcionamiento

Maxima capacidad de encuadernacion	Aro de plastica redondo	150 Paginas 20 mm
	Aro de plastica ovalo	220 Paginas 25 mm
Maxima capacidad de perforacion		8 Paginas 80g papel
Tamano exterior (mm)		320 x 320 x 400 mm
Peso neto (Kg)		4,92 Kg

Precaucion y atencion


- 1) Por favor estar atento a poner en orden la caja de papeles periodicamente.
- 2) Con esta maquina, maximo se puede perforar 1 peliculas transparentes PVC a la vez (0.3mm/pagina).
- 3) No se puede dejar el aro de plastica en estado de tirado y abierto por largo tiempo para evitar que el aro de plastica no pueda restituirse a su forma primitiva.

- | | |
|--------------------------|----------------------------|
| 1. Metalen kam | 6. Pons invoer |
| 2. Bindring opener | 7. Bodemplaats |
| 3. Behuizing | 8. Opvangbak pons snippers |
| 4. Instelbare ponsdiepte | 9. Pons hendel |
| 5. Zij-aanslag | |

BEDIENINGSHANDLEIDING

1. Stel de machine af aan de hand van het papierformaat en het te binden aantal pagina's. Laat de pons hendel in de verticale positie, voer het papier in en pons het door de pons hendel naar beneden te trekken.
2. Leg de bindring achter de metalen kam, met de opening naar u toe, trek de bind hendel naar voren zodat de bindring geopend wordt.
3. Het papier dient nu in de geopende bindring geplaatst te worden die nadien weer gesloten wordt door de bind hendel terug in de verticale stand te brengen.
4. Naderhand kunnen nog balderen toegevoegd of ontnomen worden door stappen 2 & 3 te herhalen.

Maximale bind capaciteit 25 mm 220 vel papier

Maximale pons capaciteit 8 vel (80 grams)

Afmeting 320 x 320 x 400 mm

Gewicht 4,92 Kilo

BELANGERIIJK


1. U kunt uitsluitend papier en PVC (maximaal 0.30 mm dikte) met deze machine ponsen.
2. De machine ponsd enkel een vel PVC per keer.

Composants principaux

- | | |
|---------------------------|---------------------|
| 1) Plaque a perigne | 6) Entree papier |
| 2) Plaque a boude | 7) Base |
| 3) Coque | 8) Boite a confetti |
| 4) Boutor de reglage | 9) La poignee |
| 5) Positionneur de papier | |

MODE D'EMPLOI
Perforation:

1. Choisir la position de positionneur et regler le bouton selon le papier a relier. insérer le papier, enfoncer le poignet pour perforer et puis l'enlever.

Choix du joint caoutchou:

2. Mettre le papier a relier et l'envelopper sous le mesureur pour la mesure de dimension, choisir le joint caoutchou adapte selon l'épaisseur.

Reliure:

3. Mettre le joint encoche en haut a l'arrière de plaque a peigne, pousser le poignet, tirer le joint.
4. Mettre la piece a relier sur le joint, retirer le poignet, la reliure est accomplie.
5. Quand on ouvre la piece a relier, retirer le joint en caoutchou selon 3, Une fois la piece a modifier est sortie, relier selon 4.

Specification

Capacité de relier	Joint torique	150 Pages 20 mm
	Joint ovale	220 Pages 25 mm
Capacité de perforer		8 Pages papier 80g
Contour (mm)		320 x 320 x 400 mm
Poids net (Kg)		4,92 Kg

Remarques:

- 1) Nettoyer a temps la boîte a confetti.
- 2) On peut perforer tout au plus 1 film PVC (0,3mm/film).
- 3) Ne pas tendre en permanence le joint en caoutchou pour qu'il retienne.

Main component parts

- | | |
|------------------------------|---------------------|
| 1) Comb type board | 6) Punching area |
| 2) Draw ring board | 7) Base |
| 3) Hull | 8) Paper waste case |
| 4) Adjustable punching depth | 9) Handle |
| 5) Paper fastener | |

OPERATING INSTRUCTIONS
To punch:

1. Locate the paper fastener according to the size of paper to be bound, then insert such paper, press down the handle to its base to punch the paper, then release the handle.

Choose the rubber ring:

2. For choosing an appropriate binding comb please use the table in that manual or on the gift boxes of ProfiOffice binding combs.

Bind:

3. Put the rubber ring with its opening upward behind the comb type board, then push the handle backwards, pull to open the rubber ring.
4. Sheathe the punched paper into the rubber ring, pull back the handle to finish the binding.
5. When taking apart the bound paper, follow the step (3) above pull to open the rubber ring, take out the bound pages, then finish the binding by following the step (4) above.

Specifications

Maximum binding capacity	Circular rubber ring	150 Pages 20 mm
	Oblong rubber ring	220 Pages 25 mm
Maximum punching capacity		8 Pages 80g
Dimensions (mm)		320 x 320 x 400 mm
Weight (Kg)		4,92 Kg

Precautions:

- 1) Clean the paper case regularly.
- 2) This unit can punch at most 1 piece of PVC transparent slides (0.3mm/piece) at one time.
- 3) Do not leave the rubber ring at its extension status for too long a time, so as to avoid the rubber ring from not being able to shrink back.
- 4) Punching at max. sheet capacity is not recommended, since it reduces the service life of the machine.

メイン部品

- | | |
|-----------|---------|
| 1) くし状板 | 6) 紙入り口 |
| 2) リング引き板 | 7) 台座 |
| 3) 外ケース | 8) 紙くず箱 |
| 4) 調節ボタン | 9) 取っ手 |
| 5) 紙固定部 | |

取り扱い説明

穴開け

1. 装丁するファイルの大きさによって紙固定部及び調節ボタンの位置を選択し、ファイルを挿入してから取っ手を底まで押して紙に打った後、取っ手を持ち上げる。

膠リングの選択

2. 装丁するファイル及び封筒を紙測定器に置いて測定し、厚さによりまた膠リングの寸法を参照にして適用の膠リングを選択する

装丁

3. 膠リングの口開け部を上向きにしてくし状板の後側に置き、取っ手を後側へ押して膠リングを引き開ける。
4. 穴開けた後のファイルを膠リングにセットさせ、取っ手を引き戻すと装丁完了。
5. ファイルを取り外す場合、ファイルをステップ3の通りに膠リングを引き開け、修正ページのファイルを取り出し、またステップ4の通りに装丁を完了する。

規格性能:

最大装丁能力	円形膠リング	150ページ	20mm
	楕円形膠リン	220ページ	25mm
最大紙打ち能力		8ページ	80g紙
外形寸法 (mm)		320 x 320 x 400 mm	
正味重量 (kg)		4,92 Kg	

注意事項:



- 1) 紙箱の定期清潔に注意すること。
- 2) 本機器は最大限一回で1枚のPVC透明フィルムの穴開けが可能(0.3mm/枚)。
- 3) 膠リングが長期間引き開けた状態になると、もとの状態に戻れないので避けること。

Pezzi di ricambio principali

- | | |
|----------------------------------|---------------------------------|
| 1) Lamina di pettine | 6) Bocchetta per entrare fogli |
| 2) Lamina di cerchio di trazione | 7) Base |
| 3) Apparenza esteriore | 8) Scatola per ritagli di fogli |
| 4) Regolatore | 9) Manica |
| 5) Blocco per fissare fogli | |

Istruzioni d'uso

Perforazione

1. Scegliere il posto del blocco per fissare fogli e del regolatore secondo il formato e la dimensione del documento da rilegare, inserire dentro il documento, pressare la manica finco fondo, dopo perforati fogli, alzare la manica.

Scegliere l'anello di plastica

2. Porre il documento da rilegare così come la copertura sul misuratore di fogli per misurare lo spessore, poi scegliere l'anello di plastica conveniente e corrispondente in funzione della grandezza dell'anello di plastica.

Rilegatura

3. Porre dietro di lamina di pettine l'anello di plastica con la bocchetta verso sopra, spingere indietro la manica, aprire l'anello di plastica.
4. Inserire il documento già perforato sul cerchio di plastica, spingere indietro la manica, così è finita tutta la rilegatura.
5. Quando uno vuole smontare il documento, aprire il cerchio di plastica secondo il punto 3, tirare fuori la pagina da modificare, poi finire l'operazione di rilegatura secondo punto 4.

Specificazioni e funzioni

Massima capacità di rilegatura	Anello di plastica rotondo	150 Pagine 20 mm
	Anello di plastica ovale	220 Pagine 25 mm
Massima capacità di perforazione		8 Pagine 80g foglio
Dimensione esteriore (mm)		320 x 320 x 400 mm
Peso netto (Kg)		4,92 Kg

Attenzione e precauzione



- 1) Per favore state attenti per mettere in ordine la scatola di fogli periodicamente.
- 2) Con questa macchinetta, si può massimo forare 1 pellicole trasparenti PVC alla volta (0.3mm/una pellicola)
- 3) Non si può lasciare il cerchio di plastica in un stato di apertura per un lungo tempo, in modo tale da evitare che il cerchio di plastica non pueda riprendere la sua forma originale.

主要零部件

- | | |
|------------|----------|
| 1) 梳 状 板 | 6) 进 纸 口 |
| 2) 拉 环 板 | 7) 底 座 |
| 3) 外 壳 | 8) 纸 屑 盒 |
| 4) 调 边 旋 钮 | 9) 手 柄 |
| 5) 定 纸 块 | |

操 作 说 明

打 孔

1. 根据要装订文本大小选择定纸块和调边旋钮的位置, 插入文本, 将手柄下压到底打孔后, 抬起手柄

选择胶圈

2. 将需要装订的文本及封套放在测纸器下测量, 根据文本厚度, 参照胶圈尺寸, 选择适当的胶圈。

装 订

3. 将胶圈放置于梳状板后面, 开口朝上, 向后推手柄, 拉开胶圈。
4. 将打孔后的文件套在胶环上, 把手柄拉回, 装订完成。
5. 拆开文本时, 将文本按步骤3拉开胶环, 取出修订页, 然后按步骤4完成装订。

规格性能

最大装订能力	圆形胶圈	150 页 20mm
	椭圆形胶圈	220 页 25mm
最大打纸能力		8 页 80g 纸
外形尺寸(mm)		320 x 320 x 400 mm
重 量 (千克)		4,92Kg

注意事项:



1. 请注意定期清理纸屑盒;
2. 本机只能用于纸和PVC封面的打孔, 不能将其它物体打孔。
3. 本机一次最多可以打1张PVC透明胶片(0.3毫米/张)
4. 不要让胶圈长时间处以拉开状态, 以免胶圈无法回复原状。

Geräteteile

- | | |
|--------------------------------|--------------------------|
| 1) Einlegekamm für Binderücken | 6) Stanzbereich |
| 2) Öffnungsmechanismus | 7) Tisch |
| 3) Gehäuse | 8) Abfallschubblade |
| 4) Regler für Stanztiefe | 9) Stanz- und Bindehebel |
| 5) Papieranschlag | |

BEDIENUNGSANLEITUNG

Stanzen

1. Stellen Sie den Papieranschlag auf A4 ein. Legen Sie maximal 8 Blatt in den Stanzbereich. Legen Sie das Papier seitlich an den Papieranschlag und schieben Sie das Papier ganz nach hinten. Achten Sie darauf, dass alle Blätter genau übereinander liegen. Drücken Sie dann den Hebel zum Stanzen nach unten. Danach ziehen Sie den Hebel wieder ganz nach oben. Entnehmen Sie jetzt das Papier.
2. Auswählen des richtigen Binderückens:
Orientieren Sie sich an der Tabelle in dieser Bedienungsanleitung oder an den Binderückenverpackungen von ProfiOffice. Sie können damit die passende Größe des Binderückens einfach feststellen.

Binden

3. Legen Sie den Binderücken in den Einlegekamm (1) so ein, dass die Spitzen des Binderückens nach oben zeigen. Schieben Sie den Hebel vorsichtig nach hinten. Der Binderücken sollte etwa halb geöffnet sein.
4. Halten Sie Ihr Dokument mit beiden Händen und führen Sie die Löcher auf die geöffneten Spitzen des Binderückens. Legen Sie das Dokument flach und führen Sie den Hebel wieder zurück. Ziehen Sie das Dokument vorsichtig aus dem Bindekamm. Ihr Dokument ist nun fertig.

Technische Daten

Max. Blattanzahl	mit runden Binderücken	150 Blatt 20mm
	mit ovalen Binderücken	220 Blatt 25mm
Max. Stanzleistung		8 Blatt 80gramm
Abmessung		320 x 320 x 400 mm
Nettogewicht		4,92Kg

ACHTUNG!



Entleeren Sie den Abfallbehälter regelmäßig. Stanzen Sie max. eine PVC Folie auf ein Mal. Es wird empfohlen die Stanzung auf maximaler Stanzleistung zu vermeiden, da dieses zur Verkürzung der Lebensdauer des Gerätes führen kann.